



GESTIONE ELETTRONICA MACCHINA | HUMAN MACHINE INTERFACE
 CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE MACHINE | MASCHINE ELEKTRONISCHE
 STEUERUNG | CONTROL ELECTRÓNICO DE LA MÁQUINA

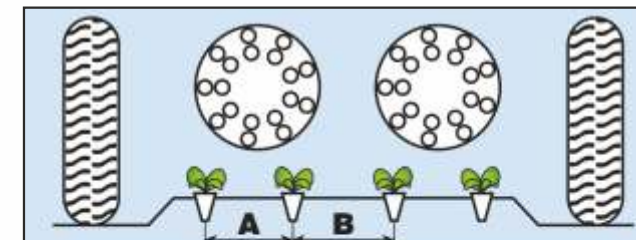


PISTONI IDRAULICI PER CONTROLLO PRESSIONE ELEMENTO | HYDRAULIC PISTONS FOR
 UNIT PRESSURE CONTROLS | PISTONS HYDRAULIQUES POUR CONTRÔLE PRESSION
 ÉLÉMENT | HYDRAULISCHE KOLBEN UM AGGREGAT DRUCK KONTROLLE
 PISTONES HIDRAULICOS PARA CONTROL PRESION CUERPO



VERSIONE SEMOVENTE | SELF PROPELLED VERSION | VERSION AUTOMOTRICE
 SELBSTFAHRENDE AUSFÜHRUNG | VERSIÓN AUTOPROPULSADA

MULTIPLA CARATTERISTICHE TECNICHE



MULTIPLA STANDARD (18 bicchieri / 18 cups)

A Min 380 mm / max 500 mm
 B Min 400 mm

FX MULTIPLA (14 bicchieri / 14 cups)

A Min 300 mm / max 360 mm
 B Min 210 mm* / max 360 mm

MULTIPLA RANDY *vers. speciale (18 bicchieri / 18 cups)

A Min 550 mm / max 700 mm
 B Min 450 mm / max 700 mm

MULTIPLA MAXI (30 bicchieri / 30 cups)

A Min 700 mm / max 1000 mm
 B Min 700 mm

YELAJ FRAME CHASSIS RAHMEN CHASSIS	NUMERO ELEMENTI ELEMENT NUMBER NOMBRE DES ELEMENTS ANZAHL DER ELEMENTE N. DE ELEMENTOS	mm.	mm.	h mm.	kg	HP
MULTIPLA 1/2	2	2280	2200	1820	610	45
MULTIPLA 2/2	4	2280	3200 con rullo / with roller	1820	910	80
MULTIPLA 3/2	6	2280	5000	1820	1350	110
MULTIPLA 3/2 ric. idraulica hydraulic closing	6	2530	max. 4900 min. 2500	1820	1960	130

OPTIONAL

<ul style="list-style-type: none"> Tracciatori manuali, idraulici o a disco Microgranulatore Spandiconcime 	<ul style="list-style-type: none"> Guida manichetta rigida (serie con rullo) Dosatori dell'acqua meccanici Inversione sedile
<ul style="list-style-type: none"> Manual, hydraulic or with disc tracers Microgranulatore Fertilizer spreading box Roller covering divided in the middle (space for water pipe) 	<ul style="list-style-type: none"> Rigid guide for water pipe Mechanical water dosing devices Seat-trayholders(reversal) Second decentralized3 point linkage
<ul style="list-style-type: none"> Traceurs manuels, hydrauliques ou à disque Microgranulateur Distributeur d'engrais Couverture du rouleau séparée au milieu (pour tube eau) 	<ul style="list-style-type: none"> Guide rigide pour tube eau (série avec rouleau) Doseurs d'eau mécaniques Intervention siege Deuxième atelage troisième point décentralisé
<ul style="list-style-type: none"> Manuelle, hydraulische oder Scheiben-Spurenanreisser Mikrogranulator Düngerstreuer Rollentrennung (Serie mit Rolle) 	<ul style="list-style-type: none"> Stiefe Schlauchführung (Serie mit Rolle) Mechanische Wasserdosiergeräte Sitzumstellung Zweites Verbindungsstück der dritten Stelle dezentralisiert
<ul style="list-style-type: none"> Marcadores manuales, hidráulicos o de disco Microgranulador Abonadora Desdoblamiento rodillo (serie con rodillo) 	<ul style="list-style-type: none"> Guía manguera rigida (serie con rodillo) Dosificadores agua mecánicos Inversión asiento Segundo enganche tercer punto descentrado

Il presente catalogo è da intendersi non vincolante causa la continua ricerca nella quale la nostra ditta è impegnata / This catalogue is not a binding one cause our firm is continuously engaged in research works/ Ce catalogue-ci ne lie pas parce que notre maison est toujours engagée dans un travail de recherche continue/ der vorliegende katalog ist nicht bindend, weil unsere firma mit einer ununterbrochenen forschung beschäftigt ist/ El presente catalogo es no vinculante ya que nuestra empresa realiza un trabajo continuo de investigación en el sector.



FERRARI Costruzioni Meccaniche
 Strada Squadrì 6
 46040 Guidizzolo (MN)

TEL: +390 376 819342 - FAX: +390 376 840205

www.ferrariostruzioni.com
 info@ferrariostruzioni.com

Questa trapiantatrice ad alveoli contiene tutte le migliori caratteristiche che hanno differenziato da sempre in modo esemplare la qualità di lavoro della F MAX. In particolare, la trapiantatrice MULTIPLA garantisce la stessa qualità nella messa a dimora delle piante, un ottimo ricalzo, una grande costanza di profondità oltre alla percentuale di falanza sotto il 2%, tutto ciò grazie all'uso della medesima tecnologia costruttiva. In più questo modello offre la possibilità, di alimentare una doppia fila tramite un solo operatore. È chiaro che le rese orarie rimangono quelle della singola persona, ovvero 3.500 piante, quindi 1.750 a fila. Altra caratteristica di pregio riguarda il sistema di aderenza al suolo completamente indipendente, con parallelogramma e dosaggio della pressione calibrata a molla. Inoltre, essendo dotata di rullo anteriore flex di appoggio del suolo in pre-trapianto e di una ruota flex posteriore, non necessita di continue regolazioni di agguistamento di ruote o rulli, ma solo della regolazione di profondità, garantendo il lavoro anche in condizioni di discreta umidità. Il capiente e pratico porta casse a cubo consente una scorta di minimo 25 cassette. Questa macchina operante a quinconce ha interfilia variabile da 38 a 50 cm regolabili ogni 2 cm (per interfilie differenti si vedano i modelli nel riquadro azzurro a sinistra), ed è particolarmente adatta per operare su pomodoro a fila binata. Distanze disponibili sulla fila: da 15 a 57 cm, ogni 2 cm circa, ed a richiesta da 8 a 105 cm. Accessori disponibili: microgranulatore, spandiconcime, tracciatori, contaetari, ecc.



This transplanting machine for modules contains all the best characteristics which in the years distinguished the working quality of the F MAX for what concerns the way it plants, the excellent soil recovering, the depth constancy as well as the low missing plants percentage (less than 2%). This model, with its double carousel, allows the operator to feed two rows simultaneously. Obviously, the output remains the same as that of a single person, which is 3.500 plants per hour (1.750 per row). Another valuable characteristic concerns the soil adherence system, which is completely independent, with a parallelogram and a spring for dosing pressure. The front flex roller and the rear flex wheels grant an excellent planting operation even in wet conditions. The only adjustment it requests is for depth. The big and practical cube-shaped tray-holder allows a minimum supply of 25 trays.

This machine plants in diamond and its row width varies from 38 to 50 cm adjustable every 2 cm (different row widths are available - see the blue chart on the left hand side). Multipla is extremely suitable for planting tomatoes in double rows. Available distances on the row: from 15 to 57 cm, every 2 cm and on request from 8 to 105 cm. Available fittings: microgranulator, fertilizer spreading system, side liners, hectare-counter, etc.



Cette planteuse pour mini-mottes contient toutes les meilleures caractéristiques qui, depuis toujours, ont différenciés la qualité de travail de la F MAX. Tout d'abord en ce qui concerne la façon de planter, l'excellent rechauffement et la constance de profondeur et encore le pourcentage de manque sous le 2%, tout ça grâce à l'emploi de la même technologie constructive. En plus ce modèle offre la possibilité, grâce au double barillet, d'être alimenté par un seul opérateur et faire le double rang. Naturellement les rendements horaires restent les mêmes d'une seule personne, c'est à dire 3.500 plants, donc 1.750 par rang. Une autre caractéristique de mérite concerne le système d'adhérence au sol complètement indépendant, avec concept à parallélogramme et dosage de la pression calibré par ressort. Le rouleau antérieur en flex qui s'appuie au sol en phase de pré-plantation et les roues flex à l'arrière permettent à la machine de garantir le travail même en conditions de discrète humidité, en réglant tout simplement la profondeur. Le porte plateau à cube est pratique et il permet une réserve de 25 plateaux. Cette machine travaille en quinconce avec un entre rangs variable de 38 à 50 cm réglables tous les 2 cm (pour entre-rangs différents voir la table bleue à gauche). Elle est spécialement indiquée pour le travail sur tomate en double rang. Ecartements disponibles sur le rang : de 15 à 57 cm, tous les 2 cm, et sur demande de 8 à 105 cm. Accessoires : micro granulature, distributeur d'engrais, traceurs, compte-hectares, etc.



Diese Pflanzmaschine mit Zellen besitzt die besten Eigenschaften von F MAX-Maschinen in Bezug auf die Qualität des Einpflanzens, das optimale Häufeln und die Gleichmäßigkeit der Tiefe sowie einen Misserfolgsprozentsatz von unter 2%.

Mit diesem Modell und seinem Doppelverteiler ist die Beschickung von Doppelreihen durch einen einzigen Benutzer möglich. Allerdings bleiben die Durchsätze dieselben wie bei einer einzelnen Person, d.h. 3.500 Pflanzen pro Stunde = 1.750 pro Reihe. Eine andere vorzügliche Eigenschaft ist das System der Bodenhaftung, das vollständig unabhängig ist, und mit einem Parallelogrammsystem und einer Feder zur Dosierung des Drucks ausgestattet ist. Da die Maschine mit einer Flex-Vorderwalze und dem Flex-Rückrad ausgestattet ist, braucht sie keine ständigen Rad-oder Walzeinstellungen, da die einzige benötigte Einstellung die Pflanztiefe ist. Damit werden optimale Pflanzergebnisse auch bei nassem Boden gewährleistet. Der praktische und geräumige würfelförmige Behälterträger ermöglicht einen Mindestvorrat von 25 Saatzellen.

Diese Quincunx-Maschine besitzt einen Reiheninnenabstand von cm 38 bis 50, der auf 2 cm genau einzustellen ist (bei verschiedenen Innenreihenabständen siehe blaue Tabelle links), sie ist besonders geeignet für das Pflanzen von Tomaten in Doppelreihen. Verfügbare Reihenabstände: von 15 bis 57 cm, ca. alle 2 cm und auf Wunsch von cm 8 bis 105. Zubehöerteile: Mikrogranulator, Düngestreuer, Spuranreißer, Hektarzähler u.s.w.



Esta transplantadora de cepellones cilíndricos, cónicos o piramidales tiene todas las características que han distinguido la calidad de trabajo de la F MAX, brindando una excelente colocación, recalce y profundidad, además de un porcentaje de fallo muy reducido, por debajo del 2%, todo esto gracias al uso de la misma tecnología de fabricación. Por otra parte, este modelo cuenta con un doble distribuidor y esto permite la alimentación en doble fila con un único operador. Obviamente el rendimiento horario sigue siendo el de una sola persona, es decir 3.500 plantas, 1.750 por fila. Otra característica que la valoriza es el sistema de adherencia al suelo completamente independiente, de paralelogramo, y regulación de la presión por resorte. Está equipada con un rodillo delantero de apoyo para el pre-transplante y una rueda trasera, ambos flexibles. Estos componentes no necesitan ningún tipo de ajuste, lo único que se debe regular es la profundidad y esto permite trabajar con un cierto nivel de humedad. Además el espacioso y práctico porta-bandejas permite llevar 25 cepellones de reserva. La máquina puede operar con disposición quincuncial y la distancia entre filas varía de 38 a 50 cm regulables cada 2 cm (por distancia entre filas diferente mirar tabella azul a izquierda), ideal para tomate en doble fila. Distancias disponibles en fila: de 15 a 57 cm, cada 2 cm aproximadamente y bajo solicitud de 8 a 105 cm. Accesorios: microgranuladora, abonadora, marcadores, medidor de hectáreas, etc.

MULTIPLA

TRAPIANTATRICE MECCANICA MECHANICAL TRANSPLANTER



MULTIPLA



VERSIONE SPECIALE INTERFILA 21 cm. | ROW WIDTH 21 cm.
ENTRE RANGS 21 cm. | MINDEST SWISCHEN REIHE 21 cm.
DISTANCIA ENTRE FILAS 21 cm.

MULTIPLA MAXI 30 BICCHIERI | MULTIPLA MAXI 30 CUPS
MULTIPLA MAXI 30 GODETS | MULTIPLA MAXI 30 BECKER
MULTIPLA MAXI 30 TAZAS



TIMONE OPZIONALE | OPTIONAL DRAW-BAR | OPTIONNEL TIMÓN
OPTIONAL DEICHELSEL | TIMÓN OPCIONAL



INGOMBRO MINIMO 2,5 m. | CLOSED HYDRAULIC BAR m.2,5 | BARRE
HYDRAULIQUE FERMÉE 2,5 metres | FLEX-VORDERWALZE HYDRAULISCHER -
ZU 2,5 meter | BARRA HIDRÁULICA CERRADA m 2,5



STENDI MANICHETTA CON VOMERE INTERRA MANICHETTA | WATER PIPE STRETCHING TOOL WITH
PLOUGHSHARE TO EARTH WATER PIPE UP | SYSTÈME POUR ÉTENDRE LE TUYAU DE L'EAU AVEC SOC
POUR ENTERRER LE TUYAU DE L'EAU | EXTENSOR MANGUERA CON REJA ENTERRA MANGUERA
SCHLAUCHLEGEGERÄT MIT SCHLAUCHUNTERPFLÜGSCHAR



CAMBIO ELETTRONICO PSC | PLANT SPACING CONTROL | BOITIER ÉLECTRONIQUE REGLAGE ÉCARTEMENT
SUR LE RANG | ELEKTRONISCHE EINSTELLUNG DES ABSTANDS IN DER REIHE
REGULACIÓN ELECTRONICA DISTANCIA ENTRE PLANTAS



RULLO FLEX | RUBBER ROLLER | ROULEAU AVANT EN FLEX
FLEX VORDERWALZE | RODILLO FLEX



DISTRIBUTORE INTERMITTENTE | STEP BY STEP CAROUSEL
BARILLET INTERMITTENT | INTERMITTIERENDER VERTEILER
DISTRIBUIDOR INTERMITENTE

DISPOSIZIONE A QUINCONCE | QUINCUNX PLANTING SYSTEM
PLANTATION À QUINCONCE | QUINCUNX VERPFLANZUNG SYSTEM
DISPOSICIÓN A TRESBOLILLO

